

## الإجابة النموذجية

### إجابة السؤال الأول: (05 نقاط)

رسم الحدود المفاهيمية الفاصلة بين المصطلحات التالية: المصطلح / علم المصطلح / المفهوم / التعريف المصطلحي / لوضع المصطلحي.

المصطلح	علم المصطلح	المفهوم	التعريف المصطلحي	الوضع المصطلحي
لغة: لفظ مصطلح (مصدر ميمي/ اسم مفعول) من الفعل المزيد (اصطاح) بزنة (افتعل) بمعنى اتفق... اصطلاحاً يعبر عنه بلفظ الاصطلاح وهو: "تفق طائفة مخصوصة على أمر مخصوص" مرتضى الزبيدي في معجمه تاج العروس... وهو عند علي القاسمي كل وحدة لغوية دالة. تسمى مفهوماً محددًا بشكل وحيد الوجهة داخل ميدان ما" وعند فيلير هو الرمز اللغوي لمفهوم واحد (01ن)	مثلاً: هو ' العلم الذي يبحث في العلاقة بين المفاهيم العلمية والمصطلحات اللغوية التي تعبر عنها" علي القاسمي، أو هو ' العلم الذي يحكم نظام المعجم المختص بعلم من العلوم' فوستر.. (01ن)	هو فكرة أو صورة عقلية تتكون من خلال الخبرات المتتابعة التي يمر بها الفرد، سواء كانت هذه الخبرات مباشرة، أم غير مباشرة، وتعتبر خاصيةً التجريد والتعميم من أهم خصائصه. (01ن)	هو وصف المفهوم بالنص على الخصائص التي تميزه عن غيره، وتضبط موقعه في الجهاز المفهومي لعلم مخصوص (01ن)	هو ' تعيين اللفظ للمعنى، بحيث يدل عليه من غير قرينة" أبو اليقاء الكفوي (ت: 1094هـ). وهو القيام بتوليد المصطلحات لتسمية المفاهيم باليات وطرائق متعددة ومتنوعة. (01ن)



## إجابة السؤال الثاني (05 نقاط)

1. أنواع التعريف المصطنحي: (نقتصر على الثلاثة الآتية)

- أ) التعريف بالوظيفة: وهي أن يركّز في تعريف المصطلح على وظيفة المفهوم. (01ن)
- ب) التعريف بالخصائص: أي بخصائص المفهوم الدالة على الموضوع الذي نعرّفه (01ن)
- ت) التعريف بالمكونات: أي بالعناصر التي يتكون منها الشيء أو الموضوع الدال عليه المفهوم. (01ن)

2. خصائص مضمون التعريف:

- أن لا يتضمن التعريف تكرارا للمصطلح. كأن نقول: الفاعل هو الفاعل أو المبتدأ هو المبتدأ.. (0.5 ن)
- عدم التعريف بالمشتقات. كأن نقول: المبتدأ هو الذي يبتدأ به الكلام.. (0.5 ن)
- عدم التعريف بالمرادف: لأن المرادف ليس بالضرورة معلوما عند المتلقي. (0.5 ن)
- عدم التعريف بمعقد أو محتمل جهله. (0.5 ن)

## إجابة السؤال الثالث (10 نقاط)

**تمهيد:** يشار فيه إلى قدرة اللغة العربية على النماء والاشباع تبعا لخصوبتها وإمكانياتها التوليدية المتمثلة في الاشتقاق والمجاز والنحت والتركيب والافتراض والترجمة، وهذه الوسائل تعتمد في صناعة المصطلحات للمفاهيم الجديدة.. (01ن)

**العرض:** يتحدّث فيه الطالب عن طرائق أو آليات الوضع المصطلحي أو التوليد الاصطلاحي بإيجاز غير مخل مع التمثيل المناسب.

**مثلا:** (1) الاشتقاق لغة: مأخوذ من مادة (شقق) التي تدل على الانصداع في الشيء، ومنه الفعل اشتق الشيء بمعنى أخذ شقّه، واشتقّ الكلمة من الكلمة أي أخرجها منها. أما اصطلاحا: فقد جاء على سبيل التمثيل لا الحصر في كتاب المزهري في علوم اللغة وأنواعها للسيوطي "... الاشتقاق أخذ صيغة من أخرى مع اتفاقهما معنى ومادة أصلية، وهيئة وتركيب لها؛ ليبدل بالثانية على معنى الأصل، بزيادة مفيدة لأجلها اختلفا حروفا أو هيئة، كضارب من ضرب، وحيز من حيز " وهذا المفهوم يعني بوجود أصل يشتق منه وفرع مشتق... (01ن)

وللاشتقاق شروط لا يصح إلا بها منها: الاشتراك في عدد الحروف التي غالباً ما تكون ثلاثة،  
واشتراك المشتقات في قاسم دلالي مشترك يقدر على الجذر الأصلي لمادة الاشتقاق.(01ن)  
كما أن للاشتقاق نوعان: أصغر (العام أو الظرفي) مثل: كتب، يكتب، كتابة، مكتوب، مكتبة،  
مكتب...، وأكبر يقوم على قلب أصل من ثلاثة حروف إلى صيغ جديدة المستعمل منها  
والمهمل. مثل: كلم: ك ل م، ك م ل، م ك ل، م ل ك، ل ك م، ل م ك... ويعد هذا النوع أقل  
استعمالاً في اللغة العربية.(01ن)

(2) المجاز: ويقصد به التوسع في المعنى اللغوي لكلمة ما لتحمينها معنى جديد؛ أي العمد إلى  
أنفاظ ذوات معاني قديمة، واستخدامها للدلالة على مفاهيم جديدة؛ بحيث يكون للفظه مدلول جديد  
ينسخ المدلول المندثر. مثل: مصطلحات العلوم الشرعية، الصلاة، الصوم، الزكاة، الإيمان،  
الكفر، الدعاء... (01ن)

(3) النحت: يعرف بأنه "انتزاع لكلمة من كلمتين أو أكثر على أن يكون تناسب في اللفظ والمعنى  
بين المنحوت والمنحوت منه" ويسميه بعض الدارسين بالاشتقاق الكبار. ولقد اختلفت وجهات  
نظر اللغويين بشأن نجاعته في تطوير اللغة العربية مصطلحياً على أساس أن اللغة العربية  
اشتقاقية وليست إصاقية..(01ن)

(4) التركيب: وهو ضم كلمة إلى أخرى؛ حيث تصبحان وحدة معجمية واحدة ذات مفهوم واحد  
وتحتفظ الكلمتان المكونتان للكلمة المركبة الجديدة بجميع صوامتها وصوائتها، وقد يكون التركيب  
إضافياً أو وصفياً أو مزجياً.. والمركبات في المصطلح ثلاثة أنواع: دخيل (سيمبولوجيا)، أصيل  
(علم اللغة)، خليط (أشعة أكس)..(01ن)

(5) الترجمة: في اللغة يراد بها عدّة معان منها: التفسير والإيضاح والبيان. وفي الاصطلاح  
النقدي عموماً فهي تعويض (إبدال) مصطلح من نص ينتمي إلى لغة ما بمصطلح آخر (معادل  
أو مقابل) من لغة أخرى ولها شروط وضوابط منها: أن يكون المترجم عارفاً باللغة المصدر  
واللغة الهدف معا... (01ن)

(6) الاقتراض: وهو العملية التي تأخذ فيها لغة ما بعض العناصر اللغوية من لغة أخرى.

وللاقتراض في اللغة العربية مظهران هما: الدخيل والمعرب... (01ن)

**خاتمة جامعة (01ن)**